





Les Français vus par ... les Espagnols

 **Objectifs** : Prendre conscience des stéréotypes nationaux et régionaux. Établir des relations entre les stéréotypes de différentes cultures.

 **Niveau** : A2/B1

 **Outils** : Bloc-notes / Rubrique Miroirs : <http://voyagesenfrancais.fr/spip.php?article1549>

1 –Lecture

Lisez le document ci-dessous (source : [France-expatriés](#))

Propos recueillis dans une classe d'étudiants Erasmus à l'Université d'Oviedo.

Les Français vus par les Espagnols :

- Les Espagnols nous appellent "los gabachos", ce qui a une légère connotation péjorative, sans signification particulière.
- L'agriculture est un sujet de discorde. Les pêcheurs basques des deux côtés de la frontière sont en conflit quasi permanent.
- Les Espagnols considèrent le Français comme arrogant mais ils nous prêtent une image de bon vivant. Le savoir-vivre, le luxe et le bon goût à la française ne les laissent pas indifférents.
- Les Espagnols estiment que les Français ont un esprit nordique. Ils nous trouvent froids, peu ouverts et assez secs.

Les Espagnols vus par les Français :

- Les Espagnols ont un vrai penchant pour les festivités...
- Ils sont très accueillants, ouverts et chaleureux.
- Ils sont un peu nationalistes et régionalistes et donc très attachés à l'Espagne. Par exemple, ils n'aiment pas beaucoup les Etats-Unis et tous les mots Anglais sont traduits en Espagnol. Les " X Men " sont " Los Equis hombres "...
- Ils sont vus comme plutôt laxistes au travail. Ils prennent leur temps, la journée est plus longue en Espagne.
- L'Espagne est très pratiquante. Très catho.
- L'Espagne est encore en pleine révolution culturelle, moins de 30 ans après la mort de Franco.
- Politiquement le clivage gauche/droite est encore très présent.

Fiche conçue par : Patrick Carle - Institut Français d'Espagne à Madrid



2- Réflexion à partir du texte

Après lecture du texte, vous répondrez aux questions suivantes :

1. Parmi les jugements portés par des Espagnols sur des Français, quels sont ceux que vous partagez et ceux que vous écarterez ?
2. Vos choix s'appuient-ils sur votre expérience, sur l'expérience d'autres Espagnols, sur des idées reçues ?
3. Dans quelle mesure vous reconnaissez-vous personnellement dans le portrait des Espagnols tracé dans ce texte ?
4. De façon plus générale, quelles affirmations retiendriez-vous pour parler de vos propres compatriotes ? Quelles sont celles que vous écarteriez ?

3- Comparaison entre différents stéréotypes régionaux

Le [texte](#) ci-dessus se termine par un appel à la prudence et rappelle que les mentalités peuvent changer d'une région à l'autre : « Ce ne sont que des stéréotypes. Si certains peuvent s'avérer véridiques, il faut les interpréter avec prudence car les mentalités peuvent varier d'une communauté à l'autre... ». Il existe en effet, en Espagne comme en France, des stéréotypes régionaux, qui se superposent aux stéréotypes nationaux.

Vous avez cinq minutes pour associer les habitants de ces régions ou villes espagnoles à l'adjectif qui correspond au stéréotype le plus répandu.

Andalous		Crâneurs
Basques		Austères
Castillans		Indécis
Catalans		Paresseux
Madrilènes		Gastronomes
Galiciens		Avares

Qu'en est-il des stéréotypes régionaux français à votre avis ?

Corses		Avares
Auvergnats		Susceptibles
Marseillais		Arrogants
Parisiens		Indécis
Normands		Bons vivants
Aquitains		Menteurs

Sauriez-vous expliquer vos réponses ?

Vérifiez vos réponses avec le corrigé que vous trouverez à la page suivante. Voyez-vous des parallèles entre la France et l'Espagne ?



4- Réflexion interculturelle

Nous vous invitons à aller voir les fiches pédagogiques des autres pays.

Quelles divergences et quelles convergences observez-vous entre la vision croisée franco-espagnole et la vision franco-allemande, franco-italienne et franco-britannique ?

Pour les stéréotypes régionaux, voyez-vous des parallèles entre votre pays et les autres ?

Fiche conçue par : Patrick Carle - Institut Français d'Espagne à Madrid



Corrigé

En France :

Corses		Susceptibles
Auvergnats		Avares
Marseillais		Menteurs
Parisiens		Arrogants
Normands		Indécis
Aquitains		Bons vivants

En Espagne :

Andalous		Paresseux
Basques		Gastronomes
Castillans		Austères
Catalans		Avares
Madrilènes		Crâneurs
Galiciens		Indécis

Fiche conçue par : **Patrick Carle** - Institut Français d'Espagne à Madrid